

Est-ce du vol?

Vous utilisez un logiciel chaque fois que vous mettez votre ordinateur en marche. Le logiciel est ce qui fait fonctionner les programmes que vous utilisez pour le traitement de texte, les recherches sur l'Internet, le courriel, les jeux, etc. Sans logiciel, votre ordinateur ne fonctionnerait pas. Dressez la liste de toutes les façons dont vous utilisez un logiciel tous les jours.

Quand vous achetez un logiciel et l'installez sur votre ordinateur, vous ne pouvez pas en faire ce que vous voulez. En fait, vous avez payé le créateur du logiciel pour avoir le droit de **l'utiliser** dans votre propre ordinateur. Vous n'avez pas le droit d'en faire des copies pour vos amis. Ces règles sont définies dans **la licence d'autorisation** qui accompagne tous les logiciels.

Quand vous enfreignez la licence d'utilisation en faisant des copies illégales et en distribuant ou en téléchargeant des logiciels, c'est du vol. Vous volez la propriété de quelqu'un d'autre.

Après avoir lu chaque histoire, choisissez la bonne réponse.

1. Sarah et son amie Jenny, veulent aller faire une randonnée à vélo, mais Jenny n'a pas apporté sa bicyclette. Si Sarah prend, sans permission, le vélo de sa voisine pour que Jenny l'utilise, elle:

- a. est une bonne amie puisque Jenny et elle veulent seulement aller se balader.
- b. ne fait qu'emprunter le vélo, même si sa voisine ne lui donne pas la permission.
- c. fait une faveur à Jenny.
- d. vole, parce qu'on ne doit pas prendre quelque chose qui ne nous appartient pas.



2. Jean possède un logiciel commercial qui lui permet de faire des affiches superbes. Il copie le logiciel pour son ami Thomas. Jean pense que cela aidera Thomas à faire un résumé de lecture magnifique. Jean:

- a. enfreint la loi parce que copier un logiciel sans payer c'est du vol.
- b. a le droit de copier le logiciel et de le donner à Thomas.
- c. est un excellent ami puisqu'il veut aider Thomas à mieux faire ses devoirs.
- d. est stupide de donner le logiciel à Thomas qui pourrait décrocher une meilleure note que Jean parce que son rapport sera mieux présenté.

3. Richard et Stéphane doivent rédiger un travail sur les trois piliers de gouvernement. Richard invite Stéphane chez lui pour utiliser son ordinateur pour faire leur recherche et écrire leur devoir. Cela est:

- a. enfreindre la loi parce que deux personnes ne peuvent pas utiliser le même logiciel.
- b. parfaitement légal puisque le logiciel n'est utilisé que sur un ordinateur.
- c. stupide, parce qu'il aurait été plus facile que Richard copie son logiciel de traitement de texte et le donne à Stéphane pour l'installer dans son ordinateur.
- d. un problème parce que Stéphane ne sait pas comment utiliser un ordinateur.

4. Mélissa utilise son propre appareil pour photographier son équipe de baseball. Puis, elle en fait des copies supplémentaires pour ses coéquipières. Cela est:

- a. légal, puisque Mélissa peut décider qu'elle veut faire des copies supplémentaires de la photo.
- b. illégal, parce que l'on ne peut pas faire de copies de photos prises avec son propre appareil.
- c. légal seulement si Mélissa fait payer chacune de ses coéquipières pour sa photo.
- d. inutile, parce que certaines de ses coéquipières ont aussi pris des photos de l'équipe.

ACTIVITÉ DE VULGARISATION: Vous utilisez des logiciels tous les jours. Pour la classe ou le centre d'informatique de l'école, faites une affiche qui illustre les nombreuses façons dont on utilise des logiciels toute la journée. Vous pouvez découper des images pour illustrer votre affiche ou utiliser des annonces dans les journaux ou les revues.

Parlons logiciel: Définissons les termes

Pour comprendre le vol de logiciels, vous devez connaître certains termes. Écoutez la conversation entre Charles et son père et, bientôt, vous pourrez parler de vol de logiciel avec votre famille et vos amis.

Charles: *Je voudrais faire une carte d'anniversaire pour oncle Jean. Vas-tu m'aider?*

Papa: Bien sûr. Achetons le logiciel Fabrique-une-carte que nous avons vu au magasin la semaine dernière.

Charles: *Qui fait ce logiciel?*

Papa: Le fabricant est XYZ Logiciel Inc. et il crée et emballe les CD-Rom à l'usine. Mais beaucoup de gens participent à la réalisation d'un logiciel, de l'idée jusqu'au produit acheté au magasin. D'abord, il y a le concepteur, la personne qui a l'idée du logiciel. Il ou elle présente son idée à un programmeur qui travaille avec le concepteur pour écrire les codes informatiques qui feront que le logiciel fonctionnera.

Charles: *Achète-t-on ce logiciel de cartes de souhaits directement du fabricant?*

Papa: On peut parfois l'acheter directement du fabricant, mais, généralement, on l'achète d'un détaillant, dans un magasin ou sur un site Web qui vend des logiciels légaux.

Charles: *Pourquoi ne pas simplement télécharger une copie du logiciel sur l'Internet?*

Papa: C'est voler la propriété de quelqu'un d'autre. C'est illégal. De plus, ce n'est pas sécuritaire car on risque de télécharger un virus ou le produit pourrait causer des pannes et mal fonctionner.

Charles: *Je pourrais copier celui de mon ami Jean.*

Papa: C'est illégal aussi. Quand on achète un logiciel, il comporte une licence d'utilisation qui permet habituellement d'installer le logiciel dans son propre ordinateur. Le concepteur détient les droits d'auteur sur le logiciel. C'est la loi qui stipule que le créateur est le ou la propriétaire de son œuvre de création, qui peut être un logiciel, un livre ou une chanson.

Charles: *Donc, je ne peux pas simplement faire une copie du logiciel de cartes de souhaits?*

Papa: Non, c'est du vol. Prendre l'œuvre de quelqu'un d'autre et dire qu'il nous appartient est illégal et carrément mauvais. Allons donc acheter ce logiciel pour pouvoir faire cette carte d'anniversaire.

Après avoir lu cette histoire, remplissez les blancs avec les termes fournis, pour vérifier vos connaissances de certains termes répandus quand on parle de logiciels.

droit d'auteur
créateur
propriétaire
plagiat

programmeur
utilisation
logiciel
fabricant

télécharger
détaillant

- Le _____ est l'entreprise qui produit les cédéroms de logiciels et les disques.
- Vous devriez acheter le logiciel chez un _____ autorisé.
- Le _____ est la protection juridique accordée par le gouvernement à une œuvre de création.
- Le _____ est le fait de copier l'œuvre de quelqu'un d'autre et de dire qu'elle est de vous.
- La licence d'_____ de la plupart des logiciels vous permet de l'installer dans votre propre ordinateur.
- Le _____ est la personne qui a eu l'idée du logiciel.
- Il est illégal de _____ de la musique, des jeux et des logiciels de sites Web qui ne sont pas autorisés par les fabricants ou les créateurs.
- Le _____ indique à l'ordinateur comment exécuter des programmes comme Fabrique-une-carte.
- Le _____ écrit les codes informatiques nécessaires pour que le logiciel fonctionne.
- Quand vous achetez un vélo, vous êtes son _____ et pouvez en faire ce que vous voulez. Cela est différent de l'achat d'un logiciel dont l'utilisation est régie par la licence d'utilisation.

ACTIVITÉ DE VULGARISATION: Vérifiez les logiciels à votre école ou à la maison. Qui a fabriqué l'ordinateur? Quels logiciels y sont chargés? Qui fabrique le logiciel? Que fait ce logiciel? Y a-t-il des licences d'utilisation pour chaque logiciel?

Qui est blessé quand vous copiez un logiciel?

Sally, la jeune fille représentée dans l'image, pense à télécharger un jeu sur l'Internet. Sa meilleure amie a acheté le même jeu au magasin pour 50\$. Mais le site Web que Sally a trouvé en furetant sur l'Internet indique que l'on peut télécharger le jeu gratuitement. Si Sally le fait, qui sera touché par sa décision de télécharger le jeu illégalement?

L'utilisation de logiciels illégaux touche beaucoup de gens. Ainsi, le créateur n'est pas indemnisé équitablement pour son travail et le fabricant ne peut recouvrer son investissement de production. Des emplois seront peut-être perdus dans les entreprises qui créent, fabriquent, commercialisent et appuient le logiciel et sa vente. Chaque année, près de 17 milliards de dollars sont perdus à cause du piratage de logiciels.

Ci-dessous se trouve la liste des personnes touchées par le vol de logiciels, ainsi qu'une liste de la façon dont elles sont touchées. Faites correspondre la personne et l'effet et inscrivez les lettres correspondant aux réponses dans les carrés à côté de Sally.

Personnes touchées par le vol de logiciel

1. Créateur
2. Fabricant
3. Détaillant
4. Personnel de l'usine et des bureaux
5. Sally

Comment elles sont touchées?

- a. Son ordinateur pourrait être endommagé par un virus quand elle télécharge illégalement un jeu.
- b. Pourrait perdre son emploi parce que des entreprises reliées aux logiciels risquent de perdre trop de recettes à cause du piratage de logiciels.
- c. Pourrait ne pas investir dans l'élaboration de nouveaux jeux ou de logiciels à cause des pertes de revenus dues au vol de logiciels.
- d. N'est pas dûment indemnisé pour son travail de création et voit ses droits d'auteur violés.
- e. Pourrait réduire le nombre d'emplois ou fermer des magasins à cause de la demande réduite de logiciels légitimes.



1.

2.

3.

4.

5.

Rappelez-vous que si:

- vous achetez un logiciel sans licence d'utilisation
- OU
- vous téléchargez illégalement un logiciel d'un site Web
- OU
- vous copiez illégalement le logiciel de quelqu'un d'autre...

Cela revient à voler le bien de quelqu'un.

ACTIVITÉ DE VULGARISATION: Créez votre propre entreprise de logiciel. Quels produits élaborerez-vous? Rédigez une licence d'utilisation qui garantira que vous serez payé pour vos efforts et votre investissement.

Non seulement est-ce la loi; c'est ce qu'il faut faire

Vous utilisez un logiciel chaque fois que vous mettez votre ordinateur en marche. Le logiciel est ce qui actionne les programmes que vous utilisez pour le traitement de texte, les recherches sur l'Internet, le courriel, les jeux, etc. Sans logiciel, votre ordinateur ne fonctionnerait pas. Mais quand vous achetez un logiciel et l'installez dans votre ordinateur, vous ne pouvez pas en faire ce que vous voulez. En fait, vous avez payé le créateur du logiciel pour avoir le droit **d'utiliser** le programme dans votre ordinateur. Vous n'avez pas le droit d'en faire des copies pour vos amis. Ces règles sont définies dans **la licence d'utilisation** qui accompagne tout logiciel.

Quand vous enfreignez la licence d'utilisation en faisant des copies illégales et en distribuant ou en téléchargeant des logiciels, c'est du vol. Vous volez le bien de quelqu'un d'autre. Quand vous téléchargez un logiciel sans autorisation copiez un jeu pour un ami ou téléchargez de la musique d'un site Web illégal, vous empiétez aussi sur le droit d'auteur du créateur. Il y a des répercussions juridiques civiles et criminelles. Au Canada, les dommages civils accordés pour piraterie de logiciels peuvent atteindre 20,000\$ pour chaque programme copié.

Écoutez la conversation entre Molly et sa mère sur les conséquences juridiques et éthiques du vol de logiciels.

Maman: *Où as-tu eu ce nouveau jeu informatique?*

Molly: Je l'ai emprunté à Sara, mais elle va me faire une copie pour que je puisse l'avoir aussi.

Maman: *Mais ce n'est pas légal de faire des copies de jeux informatiques pour ses amis.*

Molly: Ne sois pas si sévère. Ça ne dérange pas Sara.

Maman: *Je sais que c'est une bonne amie, mais le piratage de logiciel, c'est du vol.*

Molly: Du vol? Personne ne vole rien. Les parents de Sara lui ont acheté le jeu pour son anniversaire. Elle peut en faire ce qu'elle veut.

Maman: *En fait, non, elle ne peut pas faire ce qu'elle veut. Quand on achète un logiciel, on accepte la licence d'utilisation du fabricant. Il y a des limites à l'utilisation que l'on peut faire du logiciel. Habituellement, on nous permet que d'installer le jeu sur son propre ordinateur.*

Molly: Quand on achète un vélo, il nous appartient et on peut en faire ce qu'on veut.

Maman: *Oui, c'est vrai. Mais les logiciels, comme les livres et la musique, sont différents. On parle ici de propriété intellectuelle. Il y a des lois sur les droits d'auteur qui protègent les œuvres de création. Les droits d'auteur garantissent que le créateur d'une propriété intellectuelle peut décider de l'utilisation qui en soit faite. Que ce soit la photocopie d'un livre récent ou la copie d'un logiciel pour un ami, plutôt que l'achat d'un original, il s'agit d'empiètement sur les droits d'auteur et c'est illégal. De plus, ce n'est pas éthique.*

Molly: Pourquoi?

Maman: *Parce que le vol de logiciels consiste à voler le travail de quelqu'un d'autre et c'est aussi mal que de voler une voiture.*

Molly: Mais j'aime beaucoup ce jeu.

Maman: Donc, tu as deux choix: économise ton argent pour l'acheter ou va jouer chez Sara.

Molly: À plus tard. Je m'en vais chez Sara.



Lisez les questions suivantes et choisissez la bonne réponse dans les choix offerts.

- Au Canada, les dommages civils attribués au piratage de logiciels, pour chaque programme copié, peuvent atteindre:**
 - 200\$
 - 2,000\$
 - 20,000\$
 - 20\$
- Si vous copiez un logiciel pour un ami, vous:**
 - êtes un ami généreux.
 - enfreignez peut-être les lois civiles et criminelles sur le droit d'auteur.
 - ne faites rien de mal.
 - aidez, en fait, une entreprise, en faisant la publicité de son logiciel.
- Les lois sur le droit d'auteur sont conçues pour protéger:**
 - le propriétaire de l'œuvre de création.
 - le détaillant qui vend l'œuvre de création.
 - l'acheteur qui achète l'œuvre de création.
 - les sites Web qui offrent des copies illégales du logiciel.
- La propriété intellectuelle désigne:**
 - votre cerveau.
 - vos pensées.
 - les œuvres de création.
 - une ferme en Saskatchewan.
- Le vol de logiciel désigne:**
 - une émission de télévision.
 - la copie, la distribution ou le téléchargement illégal de logiciel.
 - un logiciel acheté légitimement sur un site Web.
 - un jeu informatisé.

ACTIVITÉ DE VULGARISATION :
Vérifiez le site Web de l'ACCVL,
<http://www.accvl.org>. Recherchez les divers
types de piratage de logiciel. Lisez aussi sur
le droit canadien sur les droits d'auteur.

Faire le lien

Télécharger illégalement des logiciels, copier un logiciel pour un ami ou acheter un logiciel falsifié équivaut tout simplement à enfreindre la loi. C'est du vol. Quand on achète un logiciel d'un concessionnaire autorisé, en ligne ou dans un magasin, on accepte la licence d'utilisation qui nous dit que l'on peut utiliser le logiciel. En général, on ne peut qu'installer le logiciel sur son propre ordinateur.

Après avoir regardé le jeu suivant – ou l'avoir fait avec vos confrères et consœurs, faites correspondre les termes et les définitions pertinentes.

Les participants: l'animateur, le concurrent n° 1, le concurrent n° 2 et le concurrent n° 3



Animateur: Bienvenue au Défi scolaire! Chaque bonne réponse vaut 10 points. À la fin du jeu, le concurrent qui a le plus de points gagnera un certificat cadeau d'une valeur de 100 dollars pour l'achat d'un logiciel. Allons-y!

Animateur: Définissez le droit d'auteur

Concurrent n° 1: Quand on copie correctement un devoir du tableau.

Animateur: Non. Concurrent n° 2?

Concurrent n° 2: Le droit d'auteur est la protection juridique des œuvres de création.

Animateur: Exact. Qu'est-ce que le plagiat?

Concurrent n° 3: Prendre les mots ou les idées de quelqu'un d'autre et les présenter comme les nôtres.

Animateur: C'est la bonne réponse. Et 10 points chacun pour les concurrents no 2 et no 3. Aucun point pour le concurrent no 1. Qui peut me dire ce qu'est un logiciel?

Concurrent n° 2: Le logiciel dit à l'ordinateur comment exécuter un programme.

Animateur: Exact. Qui peut me dire le titre professionnel de la personne qui rédige le code informatique pour le logiciel?

Concurrent n° 1: Le programmeur.

Animateur: Vous avez raison et vous méritez 10 points. Question suivante: définissez le terme télécharger.

Concurrent n° 2: Le téléchargement se produit lorsqu'un ordinateur demande un fichier à un autre ordinateur.

Animateur: Oui. Que signifie le terme créateur?

Concurrent n° 1: Quelqu'un qui élabore un nouveau logiciel, écrit un livre ou compose une chanson. Lorsque quelqu'un crée une propriété intellectuelle.

Animateur: Exact. 20 points pour le concurrent no 1; 30 points pour le concurrent no 2 et 10 points pour le concurrent no 3. Question suivante : Définissez licence d'utilisation.

Concurrent n° 3: Lorsqu'on achète un logiciel, on obtient une licence d'utilisation du programme. La majorité des licences d'utilisation pour les logiciels ne permettent l'exécution du logiciel que sur un ordinateur.

Animateur: Oui. Notre dernière question est en trois parties, chacune valant 10 point. Donc, vous pouvez tous encore gagner.

Qu'appellez-vous la société qui investit et produit les cédéroms ou les disques pour le logiciel? Qui vend les produits et qui les achète

Concurrent n° 2: Un fabricant crée et emballe le logiciel dans ses usines. Un détaillant vend le produit et la personne et un acheteur est celui qui achète un logiciel et détient la licence d'utilisation.

Animateur: Vous avez raison sur les 3 points et vous gagnez notre grand prix!

Faites correspondre le terme à la bonne définition:

Terms	Définitions
1. Plagiat	a. Loi qui garantit que le créateur d'une propriété intellectuelle peut décider de l'utilisation et de la reproduction de l'œuvre.
2. Propriétaire	b. Les programmes qui indiquent à l'ordinateur quoi faire.
3. Logiciel	c. Utiliser le travail d'une autre personne et dire que c'est le vôtre.
4. Détaillant	d. Définit les conditions d'utilisation du logiciel.
5. Droit d'auteur	e. Le processus selon lequel un ordinateur demande un fichier à un autre.
6. Créateur	f. La personne qui écrit les codes informatiques pour le logiciel.
7. Fabricant	g. La société qui crée et emballe les logiciels.
8. Télécharger	h. La personne qui élabore un nouveau logiciel, écrit un livre ou compose une chanson, produisant ainsi une propriété intellectuelle.
9. Licence d'utilisation	i. Vend des logiciels.
	j. Achète des logiciels.

ACTIVITÉ DE VULGARISATION:
Rédigez un rapport sur un logiciel donné. Pour obtenir une liste des principaux fabricants de logiciels, visitez le site Web de l'Alliance canadienne contre le vol de logiciels (www.accvl.org). Vous découvrirez quand le logiciel a d'abord été élaboré, qui l'a conçu, qui le fabrique et combien de mises à niveau (nouvelles versions) ont été publiées jusqu'à présent.

Quel est votre QI en matière de piratage?

Le piratage de logiciel constitue un problème

partout dans le monde. Au cours des cinq dernières années, alors que le taux de piratage chutait quelque peu, au Canada, 38 % de tous les logiciels installés dans les PC des entreprises étaient piratés. En 2000, plus de 150 000 emplois et 10,7 milliards de dollars en salaires ont été perdus en Amérique du Nord à cause du piratage de logiciels.

À l'échelle internationale, le taux est encore plus élevé. Le taux global de piraterie est de 40 %. Le Vietnam affiche le taux de piratage le plus élevé, à 94 %. Chaque année, plus de 17 milliards de dollars sont perdus à cause du piratage de logiciels.

Certains experts prévoient que si le piratage de logiciels diminuait, l'industrie produirait un million d'emplois de plus au cours des cinq prochaines années et contribuerait pour 39 milliards de dollars de plus en impôts.

L'utilisation de logiciels illégaux touche beaucoup de gens. Le créateur n'est pas dûment indemnisé pour son travail et le fabricant ne peut récupérer son investissement de production. Des emplois sont perdus dans les entreprises qui créent, fabriquent, commercialisent et offrent des services liés aux logiciels. Les recettes fiscales sont réduites par la chute des profits des entreprises. L'économie pourrait ralentir parce que les entreprises n'ont pas d'argent pour croître. L'innovation est également ralentie parce que le créateur et le fabricant n'ont plus de motivation pour investir dans la créativité ou n'ont plus d'argent pour de nouvelles idées.

Remplissez les espaces blancs ci-dessous et vérifiez votre QI en piratage de logiciels.

1. Le pays qui affiche le taux de piratage le plus élevé dans le monde est le _____ avec un taux de _____ %.
2. L'Amérique du Nord a un taux de piratage de logiciels d'environ _____ %.
3. Les recettes des ventes au détail perdues en raison du piratage dans la région de l'Asie/Pacifique sont de _____ %.
4. Plus de _____ \$ sont perdus chaque année en Amérique du Nord, à cause du piratage de logiciels.
5. Dans le monde, _____ \$ sont perdus au piratage de logiciels.
6. Le piratage de logiciels réduit de _____ les recettes fiscales.
7. Le piratage de logiciels ralentit _____ parce que le créateur et le fabricant n'ont plus de motivation pour investir dans la créativité ou n'ont plus d'argent pour de nouvelles idées.
8. Si le piratage de logiciels diminuait, certains experts prévoient que _____ nouveaux emplois seraient créés.

Taux internationaux de piratage en 2001

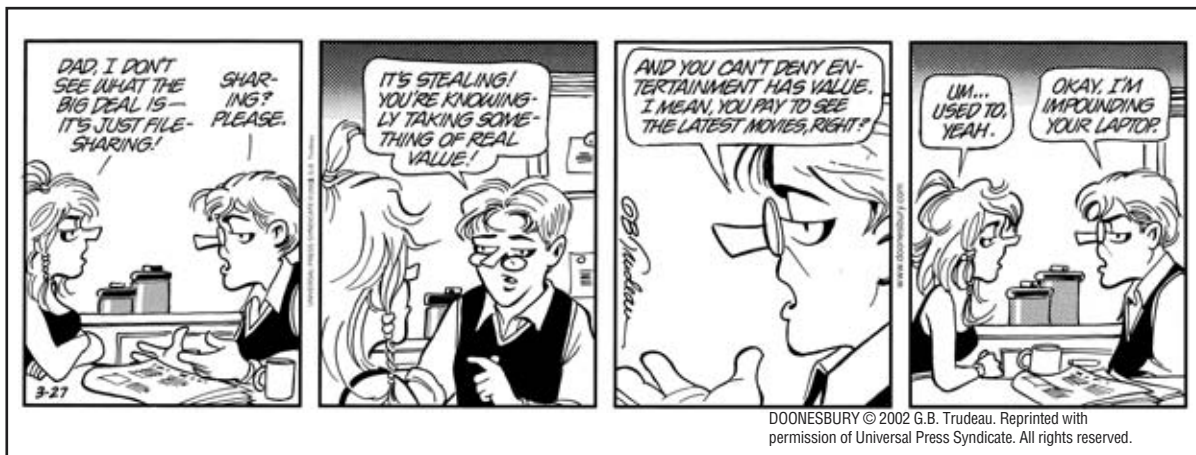
Région géographique	Taux de piratage	Recettes des ventes de logiciels perdues en raison du piratage
Amérique du Nord (É.-U. et Canada)	26%	3,095,362,400\$
Amérique latine	57%	1,340,285,000\$
Asie/Pacifique	54%	7,326,003,700\$
Europe occidentale	37%	4,122,823,300\$
Europe orientale	67%	673,671,850\$
Moyen-Orient/Afrique	52%	441,182,700\$
Total mondial	40%	16,999,328,950\$



ACTIVITÉ DE VULGARISATION:
Énumérez les effets du piratage de logiciels sur: le créateur, le fabricant, le détaillant, le consommateur et l'économie nationale.

Il n'en tient qu'à vous

Doonesbury



DOONESBURY © 2002 G.B. Trudeau. Reprinted with permission of Universal Press Syndicate. All rights reserved.

Traduction libre:

Papa. Je ne vois pas quel est le problème, ce n'est que partager des fichiers !

Partager ? Je t'en prie !

C'est du vol ! Tu prends en toute connaissance de cause un bien de valeur.

Et tu ne peux pas nier qu'un tel divertissement a de la valeur. Par exemple, tu paies pour écouter un film en primeur, n'est-ce pas ?

Hum ! Oui, auparavant ... j'en avais l'habitude.

S'en est trop, je confisque ton ordinateur portable.

Lisez la bande dessinée Doonesbury par Garry Trudeau, ci-dessus. Le père est troublé par le cadeau que lui offre sa fille: du matériel piraté. Mais celle-ci justifie ses gestes. Étant donné ce que vous savez des vastes répercussions du vol de logiciels, quels arguments le père aurait-il pu invoquer pour convaincre sa fille qu'elle a tort de télécharger illégalement de la musique de l'Internet? Quels seront ses arguments en réponse? Quelle en est la validité étant donné les répercussions éthiques, légales et économiques du vol de logiciels?

	Arguments du père	Arguments de la fille
Enjeux éthiques		
Enjeux juridiques		
Enjeux économiques :		

ACTIVITÉ DE VULGARISATION:
Interviewez un parent, ou une personne plus âgée, pour savoir si les opinions sur l'éthique cybernétique diffèrent selon les générations. Le cas échéant, pourquoi?

Créé en 1970 par Garry Trudeau, Doonesbury est une satire politique et un commentaire social, comme l'exemple ci-haut sur l'éthique cybernétique. Garry Trudeau a remporté un prix Pulitzer pour son œuvre Doonesbury. La bande dessinée a traité de cette question à maintes reprises. On peut voir d'autres bandes dessinées à www.doonesbury.com.